

VEDLEGG XIV

OMHANDLET I ARTIKKEL 6.1

GENERELLE MERKNADER

TILLEGG 1: OFFENTLIGE BYGGE- OG
ANLEGGSKONSESJONER

TILLEGG 2: KUNNGJØRINGSKANALER

TILLEGG 3: TIDSFRISTER

TILLEGG 4: TERSKELVERDIER

TILLEGG 5: OFFENTLIGGJØRING AV
KUNNGJØRINGER

TILLEGG 6: TILLEGGSMERKNADER

TILLEGG 1

OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLEGGSKONSESJONER

Partene kan gjennomgå muligheten for ytterligere samarbeid i henhold til dette tillegg.

TILLEGG 2

OMHANDLET I ARTIKKEL 6.8

KUNNGJØRINGSKANALER

DEL A GCC-STATENE

a) De forente arabiske emirater

- Publikasjon for kunngjøring av lover og forskrifter: Det nasjonale offisielle kunngjøringsbladet (*Official Gazette*)
- Kunngjøringer om anskaffelser: <http://egov.uae.gov.ae>

b) Kongedømmet Bahrain

Del 1 Publikasjon for kunngjøring av lover, forskrifter, rettsavgjørelser og generelle administrative avgjørelser samt prosedyrer, herunder standard kontraktsklausuler:

- Det nasjonale offisielle kunngjøringsbladet (*Official Gazette*)

Del 2 Kunngjøringer om anskaffelser:

<http://www.tenderboard.gov.bh>

c) Kongeriket Saudi-Arabia

Del 1 Publikasjon for kunngjøring av lover, forskrifter, rettsavgjørelser og generelle administrative avgjørelser samt prosedyrer, herunder standard kontraktsklausuler:

- Det nasjonale offisielle kunngjøringsbladet (*Official gazette, Umm Al-Qura*)

Del 2 Kunngjøringer om planlagte anskaffelser (åpen anbudskonkurranse) vil bli offentliggjort på arabisk i følgende kanaler:

- Det nasjonale offisielle kunngjøringsbladet (*Official gazette, Umm Al-Qura*)
- To lokale aviser
- Oppdragsgiverens nettsted

d) Sultanatet Oman

Anbudsannonse skal inneholde opplysninger om følgende: navn på myndigheten som skal motta anbud, frist for innlevering av anbud, type materialer som skal leveres og arbeid som skal utføres, anbudsgaranti, kostnad per eksemplar av anbudsbetingelsene, forsendelseskostnader og vilkår for forskuddsbetaling.

Publikasjoner for kunngjøring av lover, forskrifter, rettsavgjørelser og generelle administrative avgjørelser samt prosedyrer:

1. Anbudsinstansen (*Tender Board*):
<http://www.tenderboard.gov.om/Eng/default.asp> eller
2. Times of Oman: (<http://www.timesofoman.com/>) eller
3. Oman Daily: (<http://www.omandaily.com/>)

e) Staten Qatar

Kunngjøring

- i lokale aviser
- på oppdragsgiverens nettsted
- på nettstedet til den sentrale anbudskomiteen (Central Tenders Committee):
www.ctc.gov.qa

f) Staten Kuwait

- Det nasjonale offisielle kunngjøringsbladet (*Official gazette, Kuwait alyoum*)
- Det offisielle nettstedet til Kuwaits sentrale anbudskomiteé (Kuwait Central Tenders Committee) er: www.ctc.gov.kw

DEL B EFTA-STATENE

a) Island

Lov- og regelverk: Stjórnartíðindi (Nasjonalt offisielt kunngjøringsblad)

Rettspraksis: Hæstaréttardómar (Rapporter om avgjørelser i Høyesterett)

Kunngjøringer om anskaffelser:

1. Det offisielle nettstedet til den islandske stats innkjøpssentral (*Ríkiskaup*):
<http://www.rikiskaup.is/english/>
2. Alle islandske kontraktskunngjøringer innen rammen av EØS offentliggjøres på engelsk via SIMAP på nettstedet Tender Electronics daily: <http://ted.europa.eu>
3. Morgunbladid (avis)
4. De Europeiske Fellesskaps Tidende:
http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html

b) Liechtenstein

Lov- og regelverk: Landesgesetzblatt

Rettspraksis: Liechtensteinische Entscheidsammlung

Kunngjøringer om anskaffelser:

Liechtensteiner Volksblatt, Liechtensteiner Vaterland (aviser)

De Europeiske Fellesskaps Tidende:

http://europa.eu.int/eur-lex/en/search/search_oj.html

c) Norge

Lov- og regelverk, rettspraksis: Norsk Lovtidend

Kunngjøringer om anskaffelser: Norsk lysingsblad

<http://www.norsk.lysingsblad.no/offentlig/index2.html>

d) Sveits

Lov- og regelverk: Føderal lovsamling, kantonale lovsamlinger (26 kantoner)

Rettspraksis: Avgjørelser i den føderale forbundsdomstolen, rettspraksis fra forvaltningsmyndigheter på føderalt nivå og i hver kanton (i alt 26)

Kunngjøringer om anskaffelser:

Swiss Official Gazette of Commerce (Schweizerisches Handelsamtsblatt, Feuille officielle suisse du commerce, Foglio ufficiale svizzero di commercio) som er de sveitsiske kantonenes (26) offisielle kunngjøringsblad <http://www.shab.ch>

TILLEGG 3

OMHANDLET I ARTIKKEL 6.17

TIDSFRISTER

DEL A GCC-STATENE

a) De forente arabiske emirater

En oppdragsgiver skal fastsette anbudsfrister som gir leverandører tilstrekkelig tid til å utarbeide og inngi anbud, idet det tas hensyn til anskaffelsens art og til hvor kompleks den er. Tidsfristen for å inngi anbud er 30 dager regnet fra offentliggjøringen av en kunngjøring om en planlagt anskaffelse.

b) Kongedømmet Bahrain

1. En oppdragsgiver skal fastsette anbudsfrister som gir leverandører tilstrekkelig tid til å utarbeide og inngi anbud, idet det tas hensyn til anskaffelsens art og til hvor kompleks den er. Med unntak for bestemmelsene i nr. 2 og 3 skal en oppdragsgiver påse at det går minst 40 dager fra offentliggjøringen av en kunngjøring om en planlagt anskaffelse til fristen for å inngi anbud utløper.
2. Forutsatt at anbudsfristen er tilstrekkelig lang til at det er mulig for leverandører å utarbeide og inngi anbud, og at den ikke i noe tilfelle er kortere enn ti dager, kan en oppdragsgiver under omstendigheter som nevnt under fastsette en anbudsfrist som er kortere enn 40 dager
 - a) dersom han har offentliggjort en særskilt kunngjøring, herunder en kunngjøring om en planlagt anskaffelse minst 40 dager og høyst 12 måneder i forkant, og den særskilte kunngjøringen inneholder en beskrivelse av anskaffelsen og oppgir fristen for å inngi anbud eller, dersom det er aktuelt, for å søke om å delta i anskaffelsen, samt adressen som dokumentene forbundet med anskaffelsen kan innhentes fra,
 - b) dersom han anskaffer kommersielle varer eller tjenester, bortsett fra at han ikke kan påberope seg denne bestemmelsen dersom det kreves at leverandører skal oppfylle vilkår for å delta, eller
 - c) i behørig dokumenterte hastesituasjoner som skyldes begivenheter oppdragsgiveren ikke kunne forutse, slik at en frist på 40 dager ville ha alvorlige negative konsekvenser for ham eller vedkommende part,
 - d) ved 2. gangs eller senere kunngjøring med hensyn til kontrakter av tilbakevendende art.
3. Når en oppdragsgiver offentliggjør en kunngjøring om en planlagt anskaffelse i et elektronisk medium, kan han redusere fristen for å inngi anbud eller for å søke om å delta i anskaffelsen med inntil fem dager. Oppdragsgiveren skal ikke i noe tilfelle gjøre en frist kortere enn ti dager regnet fra offentliggjøringen av kunngjøringen om en planlagt anskaffelse.
4. En oppdragsgiver skal kreve at alle deltakende leverandører inngir anbud innen en felles frist. Det presiseres at dette kravet også gjelder
 - a) dersom oppdragsgiveren, som følge av behov for å endre opplysninger som er gitt til leverandører under anskaffelsesprosessen, forlenger fristen for kvalifiserings- eller anbudsprosesser, eller
 - b) dersom forhandlingene er avsluttet og leverandører har anledning til å inngi nye anbud.

c) Kongeriket Saudi-Arabia

Oppdragsgiveren skal gi en frist på minst 30 dager regnet fra den dagen da kunngjøringen om en planlagt anskaffelse ble offentliggjort.

d) Sultanatet Oman

Anbydere i offentlige anbudskonkurranser skal gis en frist på minst 40 dager regnet fra tidspunktet for den første kunngjøringen. Anbudsinstansen (*Tender Board*) kan på anmodning fra vedkommende oppdragsgiver fastsette en kortere frist forutsatt at den ikke er kortere enn 15 dager. Dette får ikke anvendelse på offentlige anbud som gjelder årlige leveranser, med mindre det dreier seg om en ny anbudsprosedyre.

e) Staten Qatar

Oppdragsgiveren skal gi en frist på minst 30 dager regnet fra offentliggjøringen av en kunngjøring om en planlagt anskaffelse. I hastetilfeller kan oppdragsgiveren nedkorte nevnte frist forutsatt at den ikke gjøres kortere enn 14 dager regnet fra offentliggjøringen av en kunngjøring om en planlagt anskaffelse.

f) Staten Kuwait

1. Oppdragsgivere skal påse at det er minst 30 dager mellom tidspunktet for offentliggjøringen av en kunngjøring om en planlagt anskaffelse og siste frist for å inngi anbud.
2. Dersom en oppdragsgiver krever at leverandører skal oppfylle kvalifikasjonskrav for å delta i en anskaffelse, skal han påse at det er minst 30 dager mellom tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen om en planlagt anskaffelse og siste frist for å sende inn anmodning om å få delta og minst 30 dager mellom tidspunktet for utsendingen av anbudsinnbydelsen og siste frist for å inngi anbud.
3. Kortere frister kan vurderes i følgende tilfeller:
 - a) dersom en hastesituasjon, som er behørig dokumentert av oppdragsgiveren, gjør det umulig å anvende fristene som er fastsatt i nr. 1 og 2,
 - b) ved 2. gangs eller senere kunngjøring med hensyn til kontrakter av tilbakevendende art,
 - c) dersom en kunngjøring om en planlagt anskaffelse er blitt offentliggjort minst 40 dager og høyst 12 måneder i forkant,
 - d) ved anskaffelse av varer eller tjenester som er ”hyllevarer”,
 - e) dersom en omforent avtale kan inngås mellom oppdragsgiveren og de utvalgte leverandørene, kan oppdragsgiveren fastsette andre frister enn dem som er nevnt i nr. 1 og 2. I mangel av slik avtale kan oppdragsgiveren fastsette frister som skal være tilstrekkelig lange til at det er mulig å inngi anbud.

DEL B EFTA-STATENE

Generell minimumsfrist

1. Med mindre noe annet er fastsatt i nr. 2 og 3, skal oppdragsgivere påse at det er minst 40 dager mellom tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen om en planlagt anskaffelse og siste frist for å inngi anbud.

Frister ved bruk av selektiv anbudsprosedyre

2. Dersom en oppdragsgiver krever at leverandører oppfyller kvalifikasjonskrav for å delta i en anskaffelse, skal han påse at det er minst 25 dager mellom tidspunktet for offentliggjøringen av kunngjøringen om en planlagt anskaffelse og siste frist for å sende inn anmodninger om å få delta og minst 40 dager mellom tidspunktet for utsendingen av anbudsinnbydelsen og siste frist for å inngi anbud.

Muligheter til å nedkorte generelle frister

3. Oppdragsgivere kan under omstendigheter som nevnt under fastsette en frist for å inngi anbud som er kortere enn fristene nevnt i nr. 1 og 2, forutsatt at fristen er tilstrekkelig lang til at leverandører har mulighet til å inngi anbud, og at den ikke i noe tilfelle er kortere enn 10 dager regnet fram til siste dag for å inngi anbud,
 - a) dersom en kunngjøring om en planlagt anskaffelse er blitt offentliggjort minst 40 dager og høyst 12 måneder i forveien,
 - b) ved 2. gangs eller senere kunngjøring med hensyn til kontrakter av tilbakevendende art,
 - c) i tilfeller der oppdragsgiveren skal anskaffe varer eller tjenester som er "hyllevare" (varer eller tjenester med samme tekniske spesifikasjoner som varer eller tjenester som selges eller tilbys for salg til, og regelmessig kjøpes inn av, ikke-offentlige kjøpere for ikke-offentlige formål). Oppdragsgiveren skal ikke nedkorte fristen av denne grunn dersom oppdragsgiveren krever at potensielle leverandører skal være kvalifisert for å delta i anskaffelsen før de inngir anbud,
 - d) dersom en hastesituasjon, som er behørig dokumentert av oppdragsgiveren, gjør det umulig å anvende fristene fastsatt i nr. 1 og 2,
 - e) med hensyn til anskaffelser som foretas av oppdragsgivere oppført i vedlegg XIII, dersom fristen for å inngi anbud nevnt i nr. 2 fastsettes ved omforent avtale mellom oppdragsgiveren og de utvalgte leverandørene. I

mangel av slik avtale kan oppdragsgiveren fastsette frister som skal være tilstrekkelig lange til at det er mulig å inngi anbud,

- f) når en oppdragsgiver offentliggjør en kunngjøring om en planlagt anskaffelse i henhold til artikkel 6.14 i denne avtale i et elektronisk medium oppført i listen i tillegg 2 til dette vedlegg, og den fullstendige anbudsdokumentasjonen er gjort tilgjengelig elektronisk fra og med tidspunktet da kunngjøringen ble offentliggjort.
-

TILLEGG 4

TERSKELVERDIER

1. GCC-statene skal beregne og konvertere terskelverdiene til sin egen nasjonale valuta ved bruk av vekslingskurser hentet fra de respektive nasjonalbankene.
 2. EFTA-statene skal beregne terskelverdiene og konvertere dem til nasjonal valuta ved bruk av sine respektive nasjonalbankers vekslingskurser. Vekslingskursene skal være snittet av de respektive nasjonale valutaenes dagskurser, uttrykt i spesielle trekkrettigheter (SDR), gjennom toårsperioden forut for 1. oktober eller 1. november året før terskelverdiene trer i kraft. Vekslingskursen skal gjelde fra 1. januar det påfølgende året.
-

TILLEGG 5

OFFENTLIGGJØRING AV KUNNGJØRINGER

Kunngjøring om planlagte anskaffelser

1. Hver part skal oppfordre sine oppdragsgivere til så tidlig som mulig i hvert budsjettår å offentliggjøre en kunngjøring om planlagte anskaffelser med opplysning om oppdragsgivernes fremtidige anskaffelsesplaner. Kunngjøringen bør angi det som er gjenstand for anskaffelsen, og den planlagte datoen for offentliggjøringen av kunngjøringen om anskaffelsen som er under forberedelse.

Kongeriket Saudi-Arabia

I tillegg til opplysningene som kreves i henhold til artikkel 6.14, skal en oppdragsgiver gi følgende opplysninger i hver kunngjøring om en planlagt anskaffelse:

- a) anbudets nummer og beskrivelse av anbudet,
- b) klassifiseringsområde og kostnad for anbudsdokumentasjonen,
- c) tidsramme og sted for inngivelse og åpning av anbud.

For leverandører som ønsker å bli oppført på klassifiseringslisten:

Minimumsopplysninger

- a) Send inn klassifiseringssøknad til *Deputy Ministry of Municipal and Rural Affairs for Contractors Classification* sammen med all dokumentasjon det spørres etter.
 - b) Når alle opplysninger det spørres etter, er fullstendige, vil avdelingen for leverandørklassifisering begynne å klassifisere leverandøren.
 - c) *Deputy Ministry for Contractors Classification* vil utstede et klassifiseringsbevis som er gyldig i tre år.
 - d) Listen over klassifiserte leverandører vil være tilgjengelig på nettstedet til *Deputy Ministry for Contractors Classification*.
-

TILLEGG 6

TILLEGGSMERKNADER

a) De forente arabiske emirater

1. Kapittel 6 skal ikke dekke følgende anskaffelser:
 - a) Innenriksministeriet (*Ministry of Interior*): Kapittel 6 skal ikke dekke anskaffelser av følgende varer:
 - Våpen
 - Brannkontrollutstyr
 - Selvstyrte raketter
 - Luftfartøyer
 - Skip
 - Motorer, turbiner
 - Kommunikasjoner, deteksjon og koherent stråling
 - b) Utenriksministeriet (*Ministry of Foreign Affairs*): Kapittel 6 skal ikke dekke anskaffelser av varer og tjenester til kontorer og boliger utenfor De forente arabiske emiraters territorium eller oppføring og drift av kontorer og boliger som nevnt.
 - c) Forvaltningsmyndigheten for legater og donasjoner (*General Endowments Authority*): Kapittel 6 skal ikke dekke anskaffelser forbundet med innkjøp av religiøse bøker.
2. Kapittel 6 skal ikke dekke anskaffelser foretatt av oppdragsgivere som ikke er oppført i De forente arabiske emiraters bindingsliste i tillegg 1 til vedlegg XIII.
3. Kapittel 6 skal ikke dekke anskaffelser av varer, tjenester eller byggetjenester i tilknytning til sektorene for petroleum, gass eller mineraler.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på lover, forskrifter og krav som regulerer anskaffelser av finansielle tjenester foretatt av offentlige organer for offentlige formål og ikke med sikte på kommersielt videresalg eller på bruk ved levering av tjenester for kommersielt salg.
5. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter som er eller vil bli tildelt for videresalg eller utleie til tredjeparter, forutsatt at kontraktsparten ikke har noen særrett eller enerett til å selge eller leie ut gjenstanden for slike kontrakter, og at andre foretak har adgang til å selge eller leie den ut på samme vilkår som kontraktsparten.

6. Dersom en kontrakt skal tildeles av en oppdragsgiver som ikke er dekket av dette kapittel, skal ingen bestemmelse i dette kapittel fortolkes slik at den dekker en del av den varen eller tjenesten (herunder byggetjenester) som kontrakten omfatter.
7. Dersom en bestemt anskaffelse kan være til skade for viktig nasjonal politikk eller nasjonale sikkerhetsmål, kan De forente arabiske emiraters regjering anse det nødvendig å fravike prinsippet om nasjonal behandling fastsatt i kapittel 6. En beslutning i denne forbindelse skal treffes på ministernivå (*Council of Ministers*).
8. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser som foretas av en dekket oppdragsgiver på vegne av en oppdragsgiver som ikke er dekket.
9. Ingen bestemmelse i kapittel 6 skal fortolkes slik at den hindrer en dekket oppdragsgiver i å anvende restriksjoner som fremmer kvaliteten på miljøet i sin alminnelighet, så lenge restriksjonene ikke utgjør skjulte hindringer for internasjonal handel.
10. De forente arabiske emiraters regjering skal ha rett til å innta bestemmelse(r) i anbudsdokumenter for å sikre vedvarende levering av egnede ettersalgstjenester i henhold til sine lover og forskrifter for anskaffelser.
11. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.a og 2.A.a til vedlegg XIII med hensyn til innkjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

b) Kongedømmet Bahrain

1. Kapitlet om offentlige anskaffelser får ikke anvendelse på anskaffelser av varer og tjenester som en bahrainsk administrativ enhet skaffer eller kjøper inn fra en annen bahrainsk administrativ enhet.
2. Kapitlet om offentlige anskaffelser får ikke anvendelse på anskaffelser som en dekket oppdragsgiver foretar på vegne av oppdragsgivere som ikke er dekket.
3. Dersom myndighetenes kontroll med eller innflytelse over en oppdragsgiver oppført i tillegg 1 og 3 til vedlegg XIII i realiteten har opphørt, skal slike oppdragsgiveres anskaffelser ikke være dekket av dette kapittel.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.b og 3.A.b til vedlegg XIII med hensyn til innkjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

c) Kongeriket Saudi-Arabia

1. Dette kapittel dekker ikke anskaffelser foretatt av en oppdragsgiver som ikke er oppført i Kongeriket Saudi-Arabias bindingsliste.
2. Ingen bestemmelse i dette kapittel skal fortolkes slik at den hindrer en dekket oppdragsgiver i å anvende restriksjoner som fremmer kvaliteten på miljøet i sin alminnelighet eller ivaretar allmenne hensyn, så lenge restriksjonene ikke utgjør skjulte hindringer for internasjonal handel.
3. Dette kapittel får ikke anvendelse på kontrakter tildelt for videresalg eller utleie til tredjeparter, forutsatt at kontraktsparten ikke har noen særrett eller enerett til å selge eller leie ut gjenstanden for slike kontrakter, og at andre fritt kan selge den eller leie den ut på samme vilkår som kontraktsparten.
4. Dersom en bestemt anskaffelse kan være til skade for viktig nasjonal politikk, nasjonale sikkerhetsmål eller allmenne hensyn, forbeholder Kongeriket Saudi-Arabias regjering seg rett til å fravike prinsippet om nasjonal behandling fastsatt i kapitlet.
5. For å kunne søke om å få delta i en anbudsprosess bør hver leverandør⁽¹⁾ i god tid skaffe seg den nødvendige klassifiseringen fra *Deputy Ministry of Municipal and Rural Affairs for Contractors Classification*.
6. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.c og 2.A.c til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

⁽¹⁾ Omfatter også tjenesteytere og entreprenører.

d) Sultanatet Oman

1. Sultanatet Omans regjering forbeholder seg rett til på permanent basis å opprettholde en prispreferanse på ti prosent til fordel for sine små og mellomstore foretak i forbindelse med offentlige anskaffelser.
2. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser som en dekket oppdragsgiver foretar på vegne av en oppdragsgiver som ikke er dekket.
3. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer eller tjenester som en administrativ enhet skaffer eller kjøper inn fra en annen administrativ enhet.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser som en dekket oppdragsgiver foretar på vegne av en oppdragsgiver som ikke er dekket.
5. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av transporttjenester som utgjør en del av en anskaffelseskontrakt eller naturlig hører med en slik kontrakt.
6. Dersom regjeringen i Sultanatet Oman i realiteten ikke lenger utøver kontroll eller innflytelse over en oppdragsgiver oppført i tillegg 1 til vedlegg XIII, skal en slik oppdragsgivers anskaffelser ikke være dekket av dette kapittel.
7. En oppdragsgiver som er dekket etter kapittel 6, og som privatiseres etter at avtalen er trådt i kraft, utelukkes automatisk fra kapitlets virkeområde.
8. Ingen bestemmelse i kapittel 6 skal fortolkes slik at den hindrer regjeringen i Sultanatet Oman i å treffe eller opprettholde tiltak som
 - A) er nødvendige for å verne den offentlige moral, orden eller sikkerhet,
 - B) er nødvendige for å verne menneskers, dyrs eller planters liv og helse,
 - C) er nødvendige for å verne immaterielle rettigheter.
9. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.d og 2.A.d til vedlegg XIII med hensyn til innkjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

e) Staten Qatar

Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.e og 2.A.e til vedlegg XIII med hensyn til innkjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

f) Staten Kuwait

Følgende unntak får anvendelse på anskaffelser foretatt av oppdragsgivere oppført i vedlegg XIII (tillegg 1 til 5):

1. Nasjonale varer skal ha en prispreferanse på 10 % i forhold til varer fra utenlandske motparter. Prisene skal beregnes som priser ved levering til kjøpers lager. Toll eller andre avgifter (basert på fritak) skal legges til ved beregningen av prisene for å muliggjøre sammenligning.
2. Utenlandske entreprenører kan ikke opprette en produksjonsenhet for å ivareta bygningsmessige krav ved prosjekter.
3. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer, tjenester eller byggetjenester som en dekket oppdragsgiver skaffer eller kjøper inn på vegne av en oppdragsgiver som ikke er dekket.
4. Kapittel 6 dekker ikke anskaffelser av varer, materialer, tjenester eller byggetjenester når formålet er produksjon eller gjenproduksjon i sektorene for petroleum, gass og mineraler.
5. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.A.f og 2.A.f til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.
6. Enhver oppdragsgiver som er dekket i henhold til dette kapittel, og som privatiseres etter at denne avtale er trådt i kraft, utelukkes automatisk fra kapitlets virkeområde.
7. Kuwait forbeholder seg rett til å innføre gjenkjøpsprogram (i henhold til beslutning nr. 13/2005) for sivile prosjekter med kontraktsverdi over ti millioner kuwaitiske dinarer eller motverdien uttrykt i spesielle trekkrettigheter (23.923.450); ved slike prosjekter skal foretakene forplikte seg til å investere i gjenkjøpsprogrammet med et beløp tilsvarende 35 % av kontraktens kontantverdi.

DEL B EFTA-STATENE

a) Island

1. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer eller tjenester som en oppdragsgiver skaffer eller kjøper inn fra en annen oppdragsgiver (interne anskaffelser).
2. Dersom Islands kontroll eller innflytelse over en virksomhet eller oppdragsgiver oppført i vedlegg XIII i realiteten har opphørt, skal anskaffelser som foretas av vedkommende oppdragsgiver, ikke være dekket av kapittel 6.
3. Bestemmelsene om tjenester, herunder byggetjenester, i forbindelse med anskaffelsesprosedyrene i henhold til dette kapittel er underlagt vilkårene og kvalifikasjonskravene for markedsadgang og nasjonal behandling slik Island vil kreve dem oppfylt i samsvar med sine forpliktelser i henhold til GATS.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.B.a og 2.B.a til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

b) Liechtenstein

1. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer eller tjenester som en oppdragsgiver skaffer eller kjøper inn fra en annen oppdragsgiver (interne anskaffelser).
2. Dersom Liechtensteins kontroll eller innflytelse over en virksomhet eller oppdragsgiver oppført i vedlegg XIII i realiteten har opphørt, skal anskaffelser som foretas av vedkommende oppdragsgiver ikke være dekket av kapittel 6.
3. Bestemmelsene om tjenester, herunder byggetjenester, i forbindelse med anskaffelsesprosedyrene i henhold til dette kapittel er underlagt vilkårene og kvalifikasjonskravene for markedsadgang og nasjonal behandling slik Liechtenstein vil kreve dem oppfylt i samsvar med sine forpliktelser i henhold til GATS.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.B.b og 2.B.b til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

c) Norge

1. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer eller tjenester som en oppdragsgiver skaffer eller kjøper inn fra en annen oppdragsgiver (interne anskaffelser).
2. Dersom Norges kontroll eller innflytelse over en virksomhet eller oppdragsgiver oppført i vedlegg XIII i realiteten har opphørt, skal anskaffelser som foretas av vedkommende oppdragsgiver ikke være dekket av kapittel 6.
3. Bestemmelsene om tjenester, herunder byggetjenester, i forbindelse med anskaffelsesprosedyrene i henhold til dette kapittel er underlagt vilkårene og kvalifikasjonskravene for markedsadgang og nasjonal behandling slik Norge vil kreve dem oppfylt i samsvar med sine forpliktelser i henhold til GATS.
4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.B.c og 2.B.c til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.

d) Sveits

1. Kapittel 6 får ikke anvendelse på anskaffelser av varer eller tjenester som en oppdragsgiver skaffer eller kjøper inn fra en annen oppdragsgiver (interne anskaffelser).
 2. Dersom Sveits' kontroll eller innflytelse over en virksomhet eller oppdragsgiver oppført i vedlegg XIII i realiteten har opphørt, skal anskaffelser som foretas av vedkommende oppdragsgiver ikke være dekket av kapittel 6.
 3. Bestemmelsene om tjenester, herunder byggetjenester, i forbindelse med anskaffelsesprosedyrene i henhold til dette kapittel er underlagt vilkårene og kvalifikasjonskravene for markedsadgang og nasjonal behandling slik Sveits vil kreve dem oppfylt i samsvar med sine forpliktelser i henhold til GATS.
 4. Kapittel 6 får ikke anvendelse på kontrakter tildelt av oppdragsgivere oppført i tillegg 1.B.d og 2.B.d til vedlegg XIII med hensyn til kjøp av drikkevann og energi samt transport-, tele- og posttjenester fra foretak eller enheter som har enerett.
-